

Assessment Schedule – 2020

Japanese: Demonstrate understanding of a variety of Japanese texts on areas of most immediate relevance (90896)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information, ideas, and /or opinions in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and /or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information, ideas, and /or opinions, with supporting detail, to show understanding of the meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 6	7 – 12	13 – 18	19 – 24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of how Haruto's friends respond to solving his problem.</i>			
<i>Maki</i>	<ul style="list-style-type: none"> Go to geography class. Learn about Japan's geography. 	<ul style="list-style-type: none"> Go to geography class and learn about Japan's geography, but a bit difficult. 	<ul style="list-style-type: none"> Go to geography class and learn about Japan's geography, but the teacher talks too quickly and it's difficult.
<i>Kenji</i>	<ul style="list-style-type: none"> Go to PE class and play soccer. 	<ul style="list-style-type: none"> Playing a match against another school next week, so practising soccer at PE. 	<ul style="list-style-type: none"> After exercising in the gym, they practise soccer for next week's match against the neighbouring school.
<i>Yuuna</i>	<ul style="list-style-type: none"> Go to art class. 	<ul style="list-style-type: none"> Go to art class, but Joanna's uniform etc might get dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> Go to art class. Even though you sometimes get dirty hands and uniform etc, it is interesting.
<i>(b) Possibly evidence showing understanding of what the conversation shows about the kind of person Haruto is.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Kind and thoughtful. Friendly. 	<ul style="list-style-type: none"> Kind, because he is thinking about what she likes, her sore legs, and keeping her uniform clean. Thoughtful, because he is trying to find her something to do while he has a test tomorrow. 	<ul style="list-style-type: none"> Kind and thoughtful (<i>or synonym</i>). Gives examples such as: <ul style="list-style-type: none"> - Going to some lengths to find an alternative for her so she won't be bored during the maths test, and knows her interests so knows what would be best for her. - Geography classmates are kind, so they would help her with geography even though the teacher talks fast. - While Joanna likes PE, she would struggle because her legs are sore from running too much. - She likes art, and he has an art apron he can lend her so her uniform won't get dirty.

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of information about the transport choices.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bullet train two hours; bus four hours. • Tickets for train are 5500 yen; bus is 2000 yen. • Small bag. 	<ul style="list-style-type: none"> • Can eat food on both the train and the bus. • Not much room for luggage on the train as it is cramped, so need a small bag. • Can watch scenery from the bus – it is slower than the train. 	
<i>(b) Possible evidence showing understanding of which form of transport Joanna and Haruto are likely to choose, and why.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Train, because it is faster. • Bus, because it is cheaper. <p><i>(Simple factual answers.)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bus, because the ticket is 2000 yen, whereas the train ticket is 5500 yen. • Train, because it is faster and Haruto gets sick on the bus. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bus, because it is cheaper and Joanna's dad only gave her 6000 yen, so she will have more left over if they take the bus. • Haruto may get a bit carsick, but the bus trip is not too much longer than the shinkansen. • Bus, as Joanna wants to see the Japanese countryside (because she lived in a town in New Zealand) and it is slower, so you get to see more. • Bus, because there is storage space under the bus, and Joanna only has a large bag. <p><i>Candidates need to fully justify choice and explain in contrast to other choices, with various examples.</i></p>

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of the news Joanna got and why she was excited.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • No school. • It has snowed. 	<ul style="list-style-type: none"> • No school today because of the snow. • Not allowed to go outside today – email from the principal. • She saw snow today for the first time. 	<ul style="list-style-type: none"> • No school today because of the snow, and an email from the school principal to say that the students are not allowed to go outside today. • She saw snow today for the first time – everything outside was covered in it, trees, houses, etc. – and it looked fantastic.
<i>(b) Possible evidence showing understanding of what the host family did during the morning.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Played inside. • Made lunch. 	<ul style="list-style-type: none"> • Played inside and made a lunch of vegetables and meat that was warm / delicious. 	
<i>(c) Possible evidence showing understanding of why the events of Friday might have consequences for Haruto and Joanna.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Mum had a sleep. • They built a snowman. 	<ul style="list-style-type: none"> • Haruto and Joanna went out to the shrine and built a snowman. • Haruto and Joanna went outside because Mum was asleep. • They are going to see the principal on Monday. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mother was tired from the morning, so she had a sleep, and because she was asleep Haruto and Joanna went out quietly to build a snowman at the local shrine, even though they were supposed to stay inside. • They put photos of the snowman on Instagram and then got an email from the school later to go to meet the principal next Monday, so they may be in trouble for going outside when they were supposed to stay inside.